

3. Art. 9 rozporządzenia nr 1765/92 oraz art. 7 rozporządzenia nr 1251/1999 należy interpretować w ten sposób, że grunty, nie wykorzystywane więcej jako trwałe plantacje, należy traktować jako grunty służące celom innym niż rolnicze, jeżeli zostanie udowodnione, że nie są przeznaczone do produkcji innych roślin lub hodowli zwierząt.

(¹) Dz.U. C 305 z 7.12.2002.

WYROK TRYBUNAŁU SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

(druga izba)

z dnia 16 września 2004 r.

w sprawie C-382/02 (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Vestre Landsret):
Cimber Air A/S przeciwko Skatteministeriet (¹)

(Szósta dyrektywa VAT — art. 15 ust. 6, 7 i 9 — Zwolnienia w wywozie poza obszar Wspólnoty — Pojęcie statku powietrznego będącego w użyciu towarzystwa lotniczego obsługującego głównie ruch międzynarodowy — Zwolnienie od podatku zaopatrzenia w paliwo i aprowizacji lotów krajowych)

(2004/C 273/06)

(Język postępowania: duński)

(Tłumaczenie tymczasowe; ostateczna wersja tłumaczenia ukaze się w Zbiorze Orzecznictwa Trybunału Sprawiedliwości)

Dnia 23 października 2002 r. do sekretariatu Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym na podstawie art. 234 WE złożony na skutek postanowienia Vestre Landsret (Dania) z dnia 9 października 2002 r. w postępowaniu pomiędzy Cimber Air A/S przeciwko Skatteministeriet (sprawa C-382/02). Trybunał Sprawiedliwości (druga izba), w składzie: C.W.A. Timmermans, prezes izby, C. Gulmann, J.-P. Puissochet (sędzia sprawozdawca), J.N. Cunha Rodrigues i N. Colneric, sędziowie; D. Ruiz-Jarabo Colomer, rzecznik generalny; H. von Holstein, zastępca sekretarza, wydał w dniu 16 września 2004 r. wyrok o następującej treści:

1. Artykuł 15 ust. 6, 7 i 9 Szóstej dyrektywy Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w odniesieniu do podatków obrotowych – wspólny system podatku od wartości dodanej: ujednolicona podstawa wymiaru podatku – należy wyklądać w ten sposób, że określone w tych przepisach dostawy towarów oraz usługi przeznaczone dla statków powietrznych używanych do lotów krajowych przez towarzystwa lotnicze obsługujące transport głównie w odpłatnym ruchu międzynarodowym są zwolnione z podatku od wartości dodanej.

2. Ocena zakresu działalności międzynarodowej i krajowej tych towarzystw należy do sądów krajowych. W ramach tej oceny, sądy mogą uwzględnić wszystkie czynniki, które wskazują na relatywne znaczenie danego rodzaju transportu, przede wszystkim obrót.

(¹) Dz.U. C 7 z 11.1.2003.

WYROK TRYBUNAŁU

(druga izba)

z dnia 14 września 2004 r.

w sprawie C-385/02: Komisja Wspólnot Europejskich przeciwko Republice Włoskiej (¹)

(Uchybienie zobowiązaniom Państwa — Dyrektywa 93/37/EWG — Zamówienia publiczne na roboty budowlane — Procedura negocjacyjna bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu)

(2004/C 273/07)

(Język postępowania: włoski)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie oficjalne zostanie opublikowane w „Zbiorze Orzeczeń Trybunału Sprawiedliwości”)

W sprawie C-385/02 Komisja Wspólnot Europejskich (pełnomocnicy: K. Wiedner i R. Amorosi) przeciwko Republice Włoskiej (pełnomocnik: M. Fiorilli) mającej za przedmiot skargę na uchybienie zobowiązaniom w trybie art. 226 WE, która wpłynęła do Trybunału w dniu 28 października 2002 r., Trybunał (druga izba) w składzie: C.W.A. Timmermans, Prezes izby, J.-P. Puissochet, J. N. Cunha Rodrigues (sprawozdawca) oraz R. Schintgen i N. Colneric, sędziowie, rzecznik generalny: J. Kokott, sekretarz: M. Múgica Arzamendi, główny administrator, wydał w dniu 14 września 2004 r. wyrok, którego rozstrzygnięcie brzmi następująco:

1) W związku z tym, że Magistrato per il Po di Parma, lokalny organ Ministerstwa Robót Publicznych (obecnie Ministerstwa Infrastruktury i Transportu) udzielił zamówienia publicznego na ukończenie budowy zbiorników retencyjnych służących do zatrzymywania nadmiaru wód cieku wodnego Parma w okolicach Marano (gmina Parma), jak również na prace związane z wybudowaniem i pracami wykończeniowymi zbiorników retencyjnych dla cieku wodnego Enza, służących także do zatrzymywania fal powodziowych cieku wodnego Terdoppio na południowy zachód od Cerano, poprzez procedurę negocjacyjną bez uprzedniej publikacji ogłoszenia o zamówieniu, w sytuacji, w której nie zostały spełnione po temu warunki, Republika Włoska uchybiła zobowiązaniom, jakie ciąży na niej na mocy dyrektywy Rady 93/37/EWG z dnia 14 czerwca 1993 r. dotyczącej koordynacji procedur udzielania zamówień publicznych na roboty budowlane;

2) Republika Włoska zostaje obciążona kosztami postępowania.

(¹) Dz.U. C 323 z 21.12.2002.

WYROK TRYBUNAŁU

(druga izba)

z dnia 16 września 2004 r.

w sprawie C-386/02 (wniosek Arbeits- und Sozialgericht Wien o wydanie orzeczenia prejudycjalnego): Josef Baldinger przeciwko Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter (¹)

(Swobodny przepływ osób — Odszkodowanie dla byłych jeńców wojennych — Warunek posiadania obywatelstwa Państwa Członkowskiego w chwili wystąpienia z wnioskiem o odszkodowanie)

(2004/C 273/08)

(Język postępowania: niemiecki)

(Tłumaczenie robocze, tłumaczenie ostateczne opublikowane zostanie w Zbiorze Orzeczeń Trybunału Sprawiedliwości)

W sprawie C-386/02, mającej za przedmiot wniosek wpisany do rejestru dnia 28 października 2002 r. o wydanie na podstawie art. 234 WE orzeczenia w trybie prejudycjalnym, w postępowaniu: Josef Baldinger przeciwko Pensionsversicherungsanstalt der Arbeiter, złożony przez Arbeits- und Sozialgericht Wien (Austrie) postanowieniem z dnia 22 października 2002 r., Trybunał (druga izba), w składzie: C. W. A. Timmermans, prezes izby, J.-P. Puissochet, J.N. Cunha Rodrigues (sprawozdawca) oraz R. Schintgen i N. Colneric, sędziowie, rzecznik generalny: D. Ruiz-Jarabo Colomer, sekretarz: M.-F. Contet, główny administrator, wydał w dniu 16 września 2004 r. wyrok, zawierający następujące rozstrzygnięcie:

Art. 39 ust. 2 TWE, art. 4 ust. 4 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1408/71 z dnia 14 czerwca 1971 r. w sprawie stosowania systemów zabezpieczenia społecznego do pracowników najemnych i ich rodzin przemieszczających się we Wspólnocie w wersji zmienionej i zaktualizowanej rozporządzeniem Rady (WE) nr 118/97 z dnia 2 grudnia 1996 r. i art. 7 ust. 2 rozporządzenia Rady (EWG) nr 1612/68 z dnia 15 października 1968 r. w sprawie swobodnego przepływu pracowników wewnątrz Wspólnoty powinny być interpretowane w ten sposób, że nie sprzeciwiają się uregulowaniu krajowemu, które, tak jak w postępowaniu przed sądem krajowym, odmawia przyznania świadczenia dla byłych jeńców wojennych na tej podstawie, iż wnioskodawca w chwili złożenia wniosku nie posiada obywatelstwa

Państwa Członkowskiego zainteresowanego, lecz innego Państwa Członkowskiego.

(¹) Dz.U. C 144 z 21.6.2003.

WYROK TRYBUNAŁU

(trzecia izba)

z dnia 16 września 2004 r.

w sprawie C-396/02 (wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony przez Gerechtshof te Amsterdam): DFDS BV przeciwko Inspecteur der Belastingdienst - Douanedistrict Rotterdam (¹)

(Wspólna Taryfa Celna — Nomenklatura Scalona — Klasyfikacja taryfowa — Podpozycja 8704 10 — „Minitrac” do transportowania i wyładowywania piasku, ziemi i kamieni wyposażony w udoskonalony system wywrotki)

(2004/C 273/09)

(Język postępowania: niderlandzki)

(Tłumaczenie robocze; tłumaczenie ostateczne zostanie opublikowane w „Zbiorze Orzeczeń Trybunału”)

W sprawie C-396/02, mającej za przedmiot skierowany do Trybunału na mocy art. 234 WE, przez Gerechtshof te Amsterdam (Niderlandy) postanowieniem z dnia 6 listopada 2002 r., złożonym w dniu 11 listopada 2002 r., wniosek o wydanie, w ramach sporu zawisłego przed tym sądem między DFDS BV a Inspecteur der Belastingdienst - Douanedistrict Rotterdam, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, Trybunał (trzecia izba), w składzie: A. Rosas, prezes trzeciej izby, R. Schintgen i K. Schieman (sędzia sprawozdawca), sędziowie, rzecznik generalny: C. Stix-Hackl, sekretarz: R. Grass, wydał w dniu 16 września 2004 r. wyrok, którego rozstrzygnięcie brzmi następująco:

Fakt, że pojazd mechaniczny z koszem wyładowniczym posiada, złożoną, rozbudowaną i precyzyjną funkcję wywrotki nie stoi na przeszkodzie w jego zaklasyfikowaniu jako pojazdu samochodowego samowyladowawczego w rozumieniu podpozycji 8704 10 Nomenklatury Scalonej, stanowiącej załącznik I do Rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej, w wersji zmienionej rozporządzeniami Komisji (WE) nr 3115/94 z dnia 20 grudnia 1994 r. oraz nr 3009/95 z dnia 22 grudnia 1995 r.

(¹) Dz.U. C 7 z 11.1.2003